



ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ПОСТАНОВЛЕНИЕ

от 22 апреля 1996 г. № 490

г.Москва

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Китайской Народной Республики о сотрудничестве в области мирного использования атомной энергии

Правительство Российской Федерации **п о с т а н о в л я е т :**

Одобрить представленный Министерством Российской Федерации по атомной энергии согласованный с Министерством иностранных дел Российской Федерации, Министерством внешних экономических связей Российской Федерации и Федеральной службой России по валютному и экспортному контролю проект Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Китайской Народной Республики о сотрудничестве в области мирного использования атомной энергии (прилагается).

Поручить Министерству Российской Федерации по атомной энергии провести заключительные переговоры с Китайской Стороной и подписать от имени Правительства Российской Федерации указанное Соглашение, разрешив вносить в прилагаемый проект изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Правительства
Российской Федерации



В.Черномырдин

СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Российской Федерации и Правительством Китайской Народной Республики о сотрудничестве в области мирного использования атомной энергии

Правительство Российской Федерации и Правительство Китайской Народной Республики, именуемые в дальнейшем Сторонами,

будучи заинтересованы в развитии взаимовыгодного сотрудничества в области мирного использования атомной энергии,

подтверждая свое стремление к укреплению Договора о нераспространении ядерного оружия от 1 июля 1968 года,

придавая большое значение обеспечению безопасного и надежного использования атомной энергии в мирных целях на уровне современных знаний и технологий,

учитывая, что расширение сотрудничества между двумя странами в области мирного использования атомной энергии вносит вклад в дальнейшее развитие отношений дружбы и взаимопонимания между ними,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны осуществляют сотрудничество в области развития научных исследований и практического использования атомной энергии в мирных целях по следующим направлениям:

геологическая разведка урана;

добыча и переработка урановых руд, а также использование ядерных технологий для добычи и переработки других металлсодержащих руд;

научно-исследовательские и опытно-конструкторские разработки, проектирование, строительство и эксплуатация ядерных исследовательских и энергетических реакторов (водо-водяных, быстрых и газоохлаждаемых);

научно-технические исследования в области развития космической ядерной энергетики;

проектирование, строительство и эксплуатация атомных станций теплоснабжения;

проектирование, строительство и эксплуатация атомных электростанций;

обеспечение безопасности атомных электростанций и других ядерных объектов;

переработка отработавшего ядерного топлива;

обращение с радиоактивными отходами;

снятие с эксплуатации ядерных объектов, выработавших свой ресурс;

промышленное производство компонентов и материалов, необходимых для использования в ядерных реакторах и в их ядерных топливных циклах;

радиационная защита, ядерная безопасность и оценка радиационного воздействия ядерной энергии, а также ядерных топливных циклов ядерных реакторов, включая мониторинг окружающей среды в районах размещения ядерных объектов;

предупреждение чрезвычайных ситуаций и действия в условиях чрезвычайных ситуаций;

стандартизация в ядерной энергетике;

фундаментальные и прикладные исследования в области ядерной физики;

управляемый термоядерный синтез и физика плазмы, в том числе лазерно-плазменная физика;

производство изотопов и радиационных установок для использования в промышленности и медицине;

технология получения поли- и монокристаллических изделий, плазмохимическая технология получения тонких порошков, технология получения керамики и металлокерамики;

охрана объектов интеллектуальной (промышленной) собственности и результатов совместных научно-исследовательских и опытно-конструкторских работ в области мирного использования атомной энергии;

работа с общественностью по вопросам строительства объектов ядерной энергетике.

Стороны разрабатывают конверсионные программы предприятий ядерного комплекса, в том числе по:

использованию достижений в области производства наукоемкой продукции и развития высоких технологий в интересах народного хозяйства;

производству диагностической аппаратуры для быстропротекающих процессов;

проведению фундаментальных и прикладных ядерно-физических исследований для нужд энергетике и развития промышленных технологий;

разработке лабораторных приборов, промышленного оборудования и медицинской техники для нужд народного хозяйства;

производству ядерно-физических приборов, необходимых при разведке, добыче и транспортировании по трубопроводам нефти и газа;

использованию вычислительной техники, включая обмен программными продуктами.

Стороны сотрудничают и по другим направлениям, представляющим взаимный интерес.

Статья 2

Стороны осуществляют сотрудничество по направлениям, указанным в статье 1 настоящего Соглашения, путем:

проведения совместных научно-исследовательских работ;

осуществления совместных проектов по разработке установок, систем и отдельных видов оборудования и приборов;

создания совместных производств и предприятий;

строительства установок и предприятий;

взаимных консультаций;

обмена информацией;

обмена научными кадрами;

подготовки кадров;

поиска инвесторов для осуществления научно-технических разработок и серийного изготовления продукции.

Статья 3

Стороны создают в своих странах благоприятные условия для сотрудничества соответствующих институтов, организаций и других юридических лиц в области ядерной науки и техники и практического использования результатов этого сотрудничества.

Статья 4

Предметы ядерного экспорта, передаваемые в рамках настоящего Соглашения:

не будут использоваться для производства ядерного оружия и других ядерных взрывных устройств или для достижения какой-либо военной цели;

будут обеспечены мерами физической защиты на уровнях не ниже рекомендуемых Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ);

будут реэкспортироваться (экспортироваться) или передаваться из-под юрисдикции государства одной Стороны только при наличии предварительного письменного согласия другой Стороны.

Оборудование и материалы двойного применения и соответствующие технологии, передаваемые в рамках настоящего Соглашения:

не будут использоваться в любой деятельности по созданию ядерных взрывных устройств;

будут реэкспортироваться (экспортироваться) одной Стороной только при наличии предварительного письменного согласия другой Стороны.

Стороны указывают в сертификатах конечных пользователей, вид и место использования оборудования двойного применения, соответствующих технологий и информации, предоставляемых в рамках настоящего Соглашения.

Воспроизводство предметов экспорта, предоставляемых Сторонами, возможно лишь после получения письменного согласия Стороны-поставщика.

Вопрос о применении соответствующих гарантий будет решаться по согласованию Сторон с учетом специфики и содержания конкретных проектов сотрудничества.

Статья 5

Стороны осуществляют ввоз, вывоз и перемещение на территориях Российской Федерации и Китайской Народной Республики технического и технологического оборудования, ядерных и других материалов с учетом рекомендаций МАГАТЭ и в соответствии с законодательством Российской Федерации и законодательством Китайской Народной Республики.

Стороны содействуют своевременному получению лицензий и разработке документов, регламентирующих прохождение через государственную границу оборудования, материалов и приборов, необходимых для выполнения настоящего Соглашения.

В случае транзита через территории третьих стран вопрос об ответственности за ядерный материал решается в соответствии с договоренностью участвующих в транспортировании стран.

Статья 6

Стороны принимают меры для обеспечения конфиденциальности информации (включая коммерческие и промышленные секреты, ноу-хау), которой обмениваются в рамках настоящего Соглашения институты, организации и лица, находящиеся под юрисдикцией Российской Федерации или Китайской Народной Республики.

Права владения, пользования и распоряжения создаваемыми объектами техники, интеллектуальной собственностью и научно-технической продукцией определяются договорами и контрактами, заключаемыми институтами, организациями и другими юридическими лицами, осуществляющими сотрудничество.

Стороны не используют положения настоящего Соглашения в целях получения коммерческих преимуществ или создания затруднений в коммерческих связях другой Стороны.

Информация и документация, полученные в соответствии с настоящим Соглашением, могут передаваться третьему государству, его физическим или юридическим лицам только при взаимном согласии Сторон или субъектов договоров и контрактов, заключенных в соответствии с настоящим Соглашением.

Статья 7

Сотрудничество, предусмотренное настоящим Соглашением, осуществляется на основе договоров и контрактов между институтами, организациями, другими юридическими лицами и гражданами Российской Федерации и Китайской Народной Республики в соответствии с действующим в каждом из государств законодательством.

Статья 8

Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств Сторон по другим международным договорам, участниками которых они являются.

Передача третьим лицам прав на совместные изобретения и полученные совместно научно-технические результаты, а также использование этих результатов для целей экспорта производятся на основе дополнительной договоренности между компетентными органами Сторон.

Статья 9

Для выполнения положений настоящего Соглашения компетентными органами являются:

с Российской Стороны - Министерство Российской Федерации по атомной энергии;

с Китайской Стороны - Государственное ведомство по атомной энергии Китайской Народной Республики.

Указанные органы по взаимному согласию могут привлекать к участию в выполнении настоящего Соглашения государственные и частные организации обеих стран.

Статья 10

Все спорные вопросы, касающиеся толкования и выполнения настоящего Соглашения, решаются путем согласований между Сторонами. Стороны незамедлительно информируют друг друга о возникновении обстоятельств, которые препятствуют или могут препятствовать выполнению обязательств, вытекающих из настоящего Соглашения.

Статья 11

Представители Сторон при необходимости встречаются для рассмотрения вопросов обеспечения успешной реализации настоящего Соглашения.

Статья 12

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты последнего уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Настоящее Соглашение действует в течение 10 лет и будет автоматически продлеваться на последующие 5-летние периоды, если ни одна из Сторон не уведомит в письменной форме другую Сторону за 12 месяцев до истечения очередного срока о своем намерении прекратить его действие.

При этом договоры и контракты, заключенные в соответствии с настоящим Соглашением, продолжают действовать до момента выполнения обязательств по ним.

Совершено в " " 1996 года в двух экземплярах, каждый на русском и китайском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

**За Правительство
Российской Федерации**

**За Правительство
Китайской Народной
Республики**